

EL DESARROLLO DE LA DOCUMENTACIÓN EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN DEL PAÍS VASCO

Agirreazaldegí, Teresa; Ronco, Milagros; Camacho, Idoia

Profesoras del Departamento de Periodismo, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación de la Universidad del País Vasco, UPV/EHU

El desarrollo de la documentación en los medios de comunicación del País Vasco

Los medios de comunicación se han ido dotando de servicios de documentación que les posibiliten acceder fácilmente a su información retrospectiva y consultar fuentes de información de calidad. Esta investigación tiene como objetivo conocer la implantación real de estos servicios de documentación en los medios de comunicación del País Vasco. Se han examinado un total de 15 servicios de documentación de diferentes tipos de medios (prensa, radio, televisión, agencias y grupos multimedia), empleándose un cuestionario para la recogida de datos. A continuación se ha procedido a analizar y comparar sus características, estructura, tareas, fondos, procesos de digitalización y proyectos; y, por último, se presentan las principales conclusiones.

The development of documentation in the media in the Basque Country

More and more the media has equipped itself with documentation services that enable it to easily access its retrospective information and consult quality information sources. The purpose of this research is to find out the actual level of implementation of these documentation services in the media in the Basque Country. A total of 15 different types of documentation services were researched (press, radio, television, multimedia agencies and groups) using a questionnaire in order to collect data. Then, their characteristics, structure, tasks, funds, digitalization processes and projects were analyzed and compared. And finally, the main conclusions are presented.

El desarrollo de la documentación en los medios de comunicación del País Vasco

1.- Introducción

En el año 2007, un equipo de profesoras de la Universidad del País Vasco iniciamos un proyecto de investigación en torno al tema *La Documentación en el País Vasco. Directorio de organismos y servicios ofertados*. Este estudio, aprobado oficialmente y financiado por la UPV-EHU, pretendía acercarse a las infraestructuras de Información y Documentación con que cuenta el País Vasco; y poder ofrecer una visión general de estos recursos, además de una visión particular de los fondos y del trabajo realizado.

El estudio tomaba en consideración los siete territorios de lengua vasca y pretendía ser no sólo descriptivo, sino también evaluativo y prospectivo. Estaba dividido en dos partes. La primera analizaba los servicios de documentación de los medios de comunicación social, mientras que la segunda (en curso de elaboración) estaba destinada al estudio del resto de infraestructuras de documentación de cierta envergadura. La investigación contemplaba también la elaboración de un directorio con los datos prácticos y los aspectos más significativos de cada uno de los servicios de información y de documentación analizados.

La primera parte de la investigación, objeto de la presente ponencia, debía dar respuesta a los siguientes interrogantes: ¿qué medios de comunicación cuentan con un servicio de documentación en el País Vasco?; ¿cuáles son las características de estos servicios?; ¿cuáles son sus fondos?; ¿qué trabajo realizan?; ¿quiénes son sus profesionales?; y ¿qué servicios ofrecen?

2.- Estudios previos

Hay muy poca información sobre los servicios de documentación de los medios de comunicación en el País Vasco, apenas se puede mencionar alguna ponencia de carácter profesional sobre el tema. La investigación sistemática es escasa, parcial y ha quedado anticuada, teniendo en cuenta que se trata de un sector que está evolucionando muy rápidamente.

Para la prensa escrita, tenemos la tesis doctoral de Fátima Pastor (*La irrupción de las nuevas tecnologías en la documentación periodística*, defendida en 1991 en la Universidad del País Vasco), que analiza las bases de datos de *El País*, *El Sol*, *El Correo Español* y *El Diario Vasco*; así como otras bases de datos de la administración pública o de empresas privadas. La mayoría de los datos de campo remontan a mediados de los años ochenta.

En el caso de la televisión, podemos señalar nuestra tesis doctoral (*La utilización de la documentación audiovisual en los programas informativos diarios de televisión*. Bilbo: UPV/EHU, 1997) donde, entre otros, se analiza el funcionamiento, los fondos y el trabajo que realizan los servicios de documentación de *ETB*, *TVC*, *Canal Sur*, *TVE*, *Antena 3*, *Canal+*, con datos de campo de los años 1995 y 1996.

En lo que se refiere a servicios de documentación en general, podemos señalar un estudio becado por Aldee (Asociación vasca de profesionales de archivos, bibliotecas y centros de documentación) y llevado a cabo entre 1993 y 1995, bajo el título *La Documentación en la Comunidad Autónoma del País Vasco*, que dio lugar a una recopilación nunca publicada del nombre, dirección y temas tratados por 91 centros de documentación de la CAV, entre ellos ocho de medios de comunicación, y a una ponencia en las V Jornadas Españolas de Documentación Automatizada, de 1996, bajo el título "Una propuesta de investigación: Informe sobre la documentación en la Comunidad Autónoma del País Vasco (una aproximación, 1993-1995)". Además, miembros del equipo investigador publicaron dos artículos sobre el tema en el boletín de la asociación Aldee.

Más recientemente, en 2005, el grupo de trabajo sobre el perfil profesional de Aldee ha publicado en CD-ROM una serie de documentos sobre el entorno socio-profesional vasco del sector de la documentación, bajo el título *La información y la documentación en Euskadi: análisis del perfil profesional*.

3.- Metodología

Para el estudio de campo de la documentación de medios de comunicación, los instrumentos metodológicos más comunes son la entrevista, la observación y los cuestionarios. Los estudios de caso en profundidad son más abundantes que los trabajos que analizan un grupo de servicios agrupados por criterios tipológicos, sectoriales, geográficos u otros.

La investigación que presentamos se basa en un trabajo de campo, que analiza un grupo de servicios de documentación y emplea la metodología de cuestionarios para la recogida de datos. Se diseñó el cuestionario partiendo de diferentes modelos contrastados, utilizados en otras investigaciones propias y ajenas, y fue testado y refinado con el objetivo de adaptarse perfectamente a las necesidades y características del estudio. El cuestionario debía ser cumplimentado por los responsables de los servicios de documentación y organizaba la recogida de datos en cinco apartados.

El primero comprende los datos generales de la empresa o institución a la que pertenece el servicio de documentación: Nombre de la empresa o institución. Sector de actividad (prensa escrita, televisión, radio, grupo multimedia, productora, otros). Área de difusión del medio de comunicación. Pertenencia a la red pública o privada. Página web de la empresa o institución.

El segundo apartado solicita los siguientes datos del servicio de documentación: Dirección completa. Página web del servicio. Teléfono. Fax. Persona de contacto. E-mail. Fecha de creación. Dirección o área de la que depende funcionalmente. Tipos de usuarios. Restricciones de consulta. Cantidad de consultas anuales que recibe el centro. Número de personas que trabajan en el servicio de documentación. Titulación académica, indicando el número y su distribución por sexos (licenciado, diplomado, técnico especialista (FP-2), técnico auxiliar (FP-1), bachiller, otros). Categoría profesional, indicando el número y su distribución por sexos, (documentalista, auxiliar documentalista, bibliotecario, archivero, periodista, informático -analista/programador-, administrativo, otro).

El tercer apartado se centra en los fondos y la gestión documental del archivo de prensa, del archivo fotográfico, de la videoteca y de la fonoteca. Para cada uno de estos fondos se solicitan los siguientes datos: Descripción. Volumen. Cobertura temática, geográfica y cronológica e idioma. Características técnicas. Tipo de acceso (si las bases de datos son directamente consultables por los usuarios). Clasificación o lenguajes documentales utilizados y su idioma.

El cuarto apartado pretende recoger información de otros fondos o servicios ofertados que no

hayan sido registrados anteriormente.

El quinto, y último apartado, requiere información sobre futuros proyectos.

4.- El estudio

Recibimos 13 respuestas al cuestionario enviado, que corresponden a 15 medios de comunicación ya que las radios del Grupo EITB, esto es *Radio Euskadi*, *Euskadi Irratia* y *Radio Vitoria*, respondieron a través de un sólo cuestionario.

Los datos analizados datan del año 2007 y corresponden a los servicios de documentación de los siguientes medios:

- *Atlas País Vasco*
- *Berria*
- *Bizkaia Irratia*
- *Deia*
- *Diario de Navarra*
- *Diario de Noticias*
- *El Correo Español-El Pueblo Vasco*
- *El Diario Vasco*
- *ETB – Euskal Telebista*
- *Eusko Irratia S.A. [EITB](Radio Euskadi, Euskadi Irratia y Radio Vitoria)*
- *Diario de Noticias de Álava*
- *TVE*
- *Vocento*

La distribución por tipología de medios es la siguiente: 2 televisiones, 6 diarios, 2 grupos multimedia, 1 agencia de noticias, 1 radio y 1 grupo de radio que, como ya hemos mencionado, engloba 3 entidades radiofónicas.

Es un número pequeño de centros de documentación, y esto se debe a que la mayoría de los medios de comunicación estatales tienen servicios de documentación en sus sedes centrales, y los periodistas de las corresponsalías y delegaciones acceden a las bases de datos a través de la red. También indica que un número nada despreciable de medios de comunicación carece de servicio de documentación, por ejemplo, *Noticias de Gipuzkoa*, *Gara*, *Le Journal du Pays Basque*, el grupo *Goiena* o *Radio Popular*, entre otros.

5.- Resultados del estudio

El análisis de todos los datos recogidos a través de los cuestionarios desprende los siguientes resultados:

- 1.- Los servicios de documentación de medios de comunicación en el País Vasco son poco numerosos, y pertenecen a medios de comunicación de gran tamaño. Corresponden al tipo de medios de comunicación predominante en Euskal Herria, en su mayoría con un ámbito de difusión limitado a un territorio histórico. Están localizados en las sedes de los medios de comunicación, situadas en las capitales, con una concentración especial en Bilbao.
- 2.- La dependencia jerárquica es variada. Los servicios de documentación de prensa dependen casi siempre de la redacción. Los servicios de documentación de radio dependen del director. La fecha de creación de los servicios de documentación se corresponde a veces con la fecha de creación de las bases de datos o de los procesos de digitalización; o, en empresas jóvenes, con la fecha de creación del medio de comunicación.
- 3.- Son servicios de documentación internos; el servicio a usuarios externos es algo excepcional. Salvo *Berria*, no tienen sistematizada la recogida y el análisis del número y del tipo de demandas que realizan sus usuarios.

4. Son servicios pequeños, podríamos decir que algunos no llegan a los mínimos, es el caso de servicios en los que trabaja una única persona (*Deia*, *Diario de Noticias de Álava*, *Bizkaia Irratia*). Sólo parece haber un número de trabajadores destacable en *ETB* (21), *Diario de Navarra* (6) y *El Diario Vasco* (5).
5. Las dos terceras partes de sus empleados son mujeres. Son personas con formación universitaria en el 78% de los casos, un 74% licenciados. La categoría laboral principal es la de documentalista, con el 60% (si le sumamos la categoría de archivero el tándem documentalista-archivero llega al 62%). La segunda categoría más frecuente es la de auxiliar documentalista con un 22%; e. El hecho de que sean centros pequeños conlleva que haya poca jerarquía. La tercera categoría laboral más frecuente es la de periodista y corresponde a un 9%.

Los fondos documentales de los medios de comunicación son imprescindibles para analizar y comprender la historia de esos medios de comunicación, pero también lo son para investigar la historia de la comunicación en el País Vasco. Por todo ello, además de ser un bien de las empresas, son una parte importante de nuestro patrimonio colectivo.

En el País Vasco hay en este momento tres diarios con una larga trayectoria: *Diario de Navarra* creado en 1903, *El Diario Vasco* creado en 1935 y *El Correo Español/El Pueblo Vasco* creado en 1938, con la fusión de *El Pueblo Vasco* fundado en 1910 y el *Correo Español*. Pero, si los fondos de la prensa histórica pueden ser consultados en diversas bibliotecas, los fondos propios de radio y televisión son únicos. Los más antiguos son los de Radio Vitoria, creada en 1934, y en este momento están en manos de la Universidad del País Vasco, en Vitoria. Por su parte, RTVE cuenta con fondos desde 1973, en soporte cinematográfico hasta 1982. En general, podemos considerar históricos los fondos documentales de los años 70 y 80, tanto de prensa como de radio y televisión, así como los que recogen los primeros medios de comunicación en lengua vasca: *ETB*, *Euskadi Irratia* o el desaparecido *Euskaldunon Egunkaria*.
7. En los periódicos la base del archivo es lo publicado (“archivar el día a día”). En la mayoría de los servicios de documentación de prensa no hay fondos externos. Es lo que sucede en *Deia*, *Diario de Noticias*, *Diario de Noticias de Álava*, *El Correo Español-El Pueblo Vasco* o *El Diario Vasco*. En general, se conservan páginas (en formato pdf), noticias y fotos. También se seleccionan y conservan algunas fotos no publicadas. Por otro lado, se conservan los ejemplares en papel encuadrados por tomos; y, a menudo, se mantienen los diarios en pilas durante varias semanas o meses para su consulta y fotocopia.

En lo que se refiere a la prensa escrita, los fondos externos únicamente son importantes en *Diario de Navarra*. En este periódico se hace seguimiento de otros medios de comunicación y se conservan noticias de interés (en papel desde 1979 a 1998 y en formato digital desde entonces). En *Vocento* se procede al vaciado de revistas de cine. Y, supuesto, la selección de artículos de diarios y revistas es la base de la hemeroteca de *ETB*, gestionada de forma electrónica desde 2005.

Otro modo de recuperar información y documentación ajena es la consulta a las bases de datos externas (*Berría*, *Vocento*, *ETB...*), a través de los distribuidores de bases de datos de prensa *Plazagunea* y *Mynews*, o por contrato directo con el productor, como en el caso de la agencia *Efe* (*Berría*, *Vocento*, *ETB...*).
8. En lo que se refiere a otros fondos y servicios, la biblioteca de referencia es el más común. Hay bibliotecas de este tipo en *ETB*, *Berría*, *Diario de Noticias*, *Diario de Navarra* y *Vocento*, con las obras habituales: diccionarios, enciclopedias, anuarios, directorios, atlas, estadísticas... tanto en papel como en CD-ROM y DVD. En *Vocento* se procede al vaciado de revistas de cine.

9. La digitalización se ha llevado a cabo en prensa y en radio, mientras que en televisión es un proceso que ha comenzado o que va a comenzar.
Las bases de datos referenciales comienzan a emplearse en los medios de comunicación del País Vasco muy tímidamente a finales de los años 80. La digitalización de la prensa se generaliza a finales de los años 90 o a principios de este siglo (*Diario de Navarra* en 1999, *Deia* en 2004). Como ya hemos señalado, en la actualidad, la digitalización de la producción y la gestión de la documentación mediante servidores se han completado en prensa y en radio. En ETB, la gestión de la producción y la documentación a través de servidores comenzó en el año 2005, mientras que este proceso todavía no ha empezado en RTVE y *Atlas TV País Vasco* (aunque las cintas utilizadas son digitales).
Salvo en el caso de medios de reciente creación, los fondos documentales pocas veces están completamente digitalizados, pocos centros han llevado a cabo una digitalización retrospectiva completa, en la mayoría de ellos conviven fondos analógicos y digitales.
10. El análisis documental está más presente en los documentos visuales, sonoros y audiovisuales que en los textuales.
El servicio de documentación de *Berria* emplea el IPTC (*International Press Telecommunications Council*, -Subject NewsCodes-) para el análisis de los textos periodísticos y de las fotografías, traducidos al euskara y adaptado a sus necesidades. En *Diario de Noticias de Álava* y *Diario de Noticias* se emplea un vocabulario controlado para las fotografías.
En *Deia* y en los diarios del Grupo *Noticias* la búsqueda de noticias se realiza en texto libre, no hay ningún tipo de indización o clasificación por parte de los documentalistas. En el *Diario Vasco* los textos son clasificados automáticamente. En el Grupo *Vocento* se emplea lenguaje libre (aunque en algunos campos hay lenguaje controlado) y cuentan con ayudas en la recuperación (diccionarios de sinónimos, reglas de derivación y diseño de *query* adecuado a sus usuarios, *clusters* a partir de búsquedas...).
En *ETB* y *RTVE* los documentalistas visionan, analizan, describen, sintetizan e indexan el material audiovisual, utilizando tesauros. En *Eusko Irratia* y *Radio Euskadi* se clasifican los fondos. En *Bizkaia Irratia*, un periodista especialista en ambientación musical, cataloga los fondos musicales, mientras que los periodistas guardan los cortes (archivo de voces) por nombre, tema y fecha.
11. Para llevar a cabo la informatización de la documentación se emplean programas específicos comerciales, como *Arcano (Deia)*, *Mediagrid (Diario de Noticias de Álava)*, *Phraseda (Gara)* y *AIRS (ETB)*, o bien las propias empresas han desarrollado aplicaciones específicas, es el caso de *El Diario Vasco*, *El Correo*, *Vocento*, *Berria* -desarrollado en MySQL-, *Diario de Navarra* -Oracle Intermedia y SQL- y *Eusko Irratia* -Oracle-.
12. En los periódicos, los usuarios consultan directamente las bases de datos y recuperan los documentos a través de las redes internas (Intranet). Y esto sucede en los periódicos, y hacia este escenario se dirigen los servicios de radio y televisión.
En *EITB* se pueden consultar los fondos de Hemeroteca a través de la red interna y u. Una parte de los fondos de la fonoteca también está digitalizada y es accesible del mismo modo, tanto a los trabajadores de las radios como de la televisión. Así, es posible consultar, escuchar o bajar los clips de audio más de 65.000 canciones digitalizadas. En *Bizkaia Irratia* también cada vez más fondos musicales están en la red.
En lo que respecta a fondos audiovisuales, en *ETB*, desde el año 2005, los usuarios pueden acceder a una parte de los fondos -programas informativos y deportivos diarios- a través de un buscador simple insertado en la red corporativa interna (Intranet). El buscador permite también ver el video en baja resolución. En *RTVE* y en *Atlas Televisión* las bases de datos sólo contienen referencias.
13. Se está produciendo una evolución de los servicios de documentación de medios de comunicación hacia servicios de documentación corporativos. Esta evolución es posible gracias a la digitalización, el desarrollo de las redes y los grandes servidores que facilitan compartir y reutilizar la información.

La investigación deja patente que hay un movimiento hacia el desarrollo de sistemas que den servicio a grupos de comunicación, facilitando y compartiendo, de un modo u otro, el acceso a los documentos e informaciones de/a varios medios de comunicación a la vez. Puede ser un desarrollo descentralizado y acceso común a los fondos, como es el caso de Vocento o del Grupo Noticias, donde cada periódico desarrolla sus bases de datos y los usuarios pueden acceder a todas ellas. También puede tratarse de un desarrollo y mantenimiento en común del servicio, como se perfila en el campo de los fondos musicales de las radios y de la televisión del Grupo EITB.

- 14.- En los servicios de documentación se observa una tendencia hacia el multimedia, debido a que están ofreciendo servicios a los diferentes medios de comunicación de las corporaciones. Internet también impulsa a los medios de comunicación en esa dirección, y con ellos a sus servicios de documentación, así la última tendencia de la prensa digital es ofrece vídeos y servicios interactivos (Guallar 2007).

De los servicios de documentación analizados el único que tienen un carácter multimedia implantado y desarrollado en su estructura es EITB. Este servicio está compuesto de tres áreas tradicionales: videoteca, documentación escrita (hemeroteca) y fonoteca; además, mantiene una librería digital de imágenes para televisión (DLS).

Pero la tendencia hacia el multimedia aparece en otros servicios de documentación. Los periódicos *El Correo* o *El Diario Vasco* comienzan a analizar y gestionar fondos de las televisiones locales del grupo. EITB señala el deseo de “trabajar en todos los servicios de fonoteca un punto de vista multimedia (sonido, imagen y escrito) para fomentar la utilización múltiple”. En el periódico *Berria* empiezan a analizar y gestionar archivos sonoros (entrevistas).

5.- Conclusiones generales

La documentación en medios de comunicación en el País Vasco es un sector de actividad pequeño, en cuanto a número de servicios y de profesionales. Es de carácter interno y presenta un nivel de desarrollo desigual, según las empresas. La digitalización de los medios de comunicación está produciendo grandes cambios en los servicios de documentación, sin embargo, esto no parece implicar directamente su mayor desarrollo.

6.- Bibliografía

Agirreazaldegí, Teresa. (1997). *El uso de la documentación audiovisual en los programas informativos diarios de televisión*. Bilbao/Leioa: Universidad del País Vasco UPV/EHU. ISBN: 84-7585-881-3.

Agirreazaldegí, Teresa; Camacho Idoia (eds.) (2009). *Dokumentazio zerbitzuak Euskal Herriko Komunikabideetan = Los servicios de documentación en los medios de comunicación del País Vasco*. Leioa: Universidad del País Vasco UPV/EHU. ISBN: 978-84-9860-202-9.

Aranes, José Ignacio; Landa, Carmelo; Plano, Carmen; Celaá, Marisa (1996). “Una propuesta de investigación: Informe sobre la Documentación en la Comunidad Autónoma del País Vasco (una aproximación 1993-1995)”. In *Jornadas españolas de documentación automatizada (5ª. Cáceres. 1996). Sistemas de información*. Cáceres: Fesabid, pp. 951-960.

Aranes, José Ignacio; Landa, Carmelo; Plano, Carmen; Celaá, Marisa (1996). “Informe sobre la Documentación en la Comunidad Autónoma del País Vasco”. *Aldeezkaria*, nº 3, junio. <<http://www.aldee.org/>> [Consulta: 05/2000].

“Documentalistas a mitjans de comunicació...” (2002). *Item*, n.º 32, setembre-desembre

Fuentes i Pujol, Maria Eulalia; Conesa, Alicia (1994). *La Documentació periodística: Catalunya, Espanya i altres experiències europees*. Barcelona: Centre d'Investigació de la Comunicació, Generalitat de Catalunya. ISBN: 84-393-3053-7.

García Avilés, José Alberto; Masip Masip, Pere; Micó Sanz, Josep Lluís (2007). “La redefinición del perfil y funciones del documentalista en las redacciones digitales de medios españoles”. In *IX Jornadas de Gestión de la Información. Informar y difundir: servicios documentales y comunicación*. Madrid: SEDIC. pp. 105-119

<<http://eprints.rclis.org/12254/>> [Consulta: 12/031/2008].

Masip Masip, Pere; Micó Sanz, Josep; Lluís García Avilés, José Alberto. “Los documentalistas en las redacciones digitales de prensa y televisión: nuevos retos profesionales”. In Agirreazaldegí, Teresa; Camacho Idoia (eds.) (2009). *Dokumentazio zerbitzuak Euskal Herriko Komunikabideetan = Los servicios de documentación en los medios de comunicación del País Vasco*. Leioa: UPV/EHU.

Guallar, Javier (2007). “Prensa digital en 2007”. *Thinkepi*, 22 December. <<http://www.thinkepi.net/2007/12/>> [Consulta: 20/021/2008]

Masip, Pere; Micó, Josep Lluís; García Avilés, José Alberto (2008). “Los documentalistas en las redacciones digitales de prensa y televisión: nuevos retos profesionales”. In *Jornadas de documentación sobre medios de comunicación (1ª. Leioa. 2008)*. Leioa: UPV/EHU.

Uriarte Gonzalo-Bilbao, Enrique (2005). “Los profesionales de la información y la documentación en Euskadi. Contexto e historia reciente de la profesión”. In *La información y la documentación en Euskadi: análisis del perfil profesional*. Grupo de Trabajo sobre el Perfil Profesional de la asociación ALDEE. 1 CD-ROM. 54 p. D.L. VI-434-2005. <http://www.aldee.org/cdi/castellano/docs/es_historia.pdf>.